

# Bedienungsanleitung



SmartCharger  
miniRITE R  
miniBTE R

Oticon Real™  
Oticon More™  
Oticon Zircon  
Oticon Play PX  
Oticon CROS PX

## Zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen zur Bedienung und Pflege Ihrer neuen Ladestation.

Lesen Sie diese Anleitung, einschließlich der **Warnhinweise**, sorgfältig durch.

So stellen Sie sicher, dass Sie das volle Potenzial Ihrer Ladestation nutzen können.

Wenn Sie Fragen zum Gebrauch oder zur Pflege Ihrer Ladestation haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker.

Für eine bessere Orientierung hilft Ihnen eine Navigationsleiste, um zu den verschiedenen Abschnitten zu gelangen.

| **Über** | Inbetriebnahme | Verwendung | Warnhinweise | Mehr Info |

# Verwendungszweck

|  |   |
|--|---|
| <b>Verwendungszweck</b>                | Die Ladestation ist für das Aufladen von Hörsystemen und CROS-Sender mit wiederaufladbaren Akkus vorgesehen. Die Verwendung erfolgt in Kombination mit der jeweils genutzten Hörsystemlösung. |
| <b>Indikationen für die Verwendung</b> | Für die Verwendung der Ladestation sind keine Indikationen (Diagnosen) vorgegeben.  |
| <b>Vorgesehene Benutzer</b>            | Personen mit Hörminderung, die ein Hörsystem tragen, sowie deren Bezugspersonen. Für die Anpassung des Zubehörs verantwortliche Hörakustiker.   |
| <b>Vorgesehene Benutzergruppen</b>     | Erwachsene und Kinder älter als 36 Monate.  |
| <b>Anwendungsumgebung</b>              | Im Freien sowie in Innenräumen.   |
| <b>Kontraindikationen</b>              | Keine Kontraindikationen  |
| <b>Klinische Vorteile</b>              | Siehe klinische Vorteile des Hörsystems.  |

## **WICHTIGER HINWEIS**

Ausführliche Hinweise zum Funktionsumfang Ihrer individuellen Hörsystemlösung finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Hörsystems.

# Inhaltsverzeichnis

## Über

|                       |   |
|-----------------------|---|
| Packungsinhalt        | 6 |
| Ladestation           | 8 |
| Temperaturbedingungen | 9 |

## Inbetriebnahme

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Vorbereiten der Ladestation | 10 |
| Laden der Hörsysteme        | 12 |

## Verwendung

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Laden der Hörsysteme                  | 14 |
| Aufladen der Ladestation              | 16 |
| Powerbank-Funktion                    | 18 |
| Betrieb und Laden mit anderen Quellen | 19 |
| Trocknen der Hörsysteme               | 20 |
| Pflege der Ladestation                | 21 |

## **Warnhinweise**

---

|                         |    |
|-------------------------|----|
| Allgemeine Warnhinweise | 22 |
|-------------------------|----|

---

## **Zusätzliche Informationen**

---

|                     |    |
|---------------------|----|
| Fehlerbehebung      | 26 |
| Nutzungsbedingungen | 30 |
| Garantie            | 36 |

---

# Packungsinhalt

Im Lieferumfang sind die folgenden Komponenten enthalten:



Ladestation



Netzstecker  
(variiert von Land zu Land)



Kabel



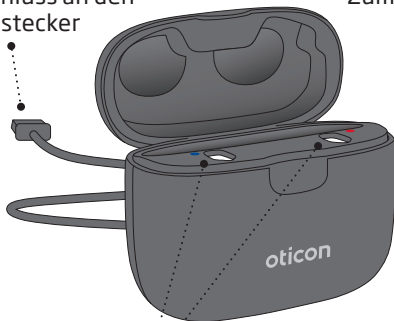
Diese  
Bedienungsanleitung



# Ladestation

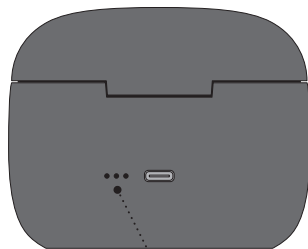
## Aufbau und Funktionsweise

**USB-Kabel**  
Zum Anschluss an den  
Netzstecker



**Ladeanschlüsse**  
Zum Laden von Hörsystemen

**Netzstecker**  
Zum Anschließen an die  
Steckdose



**LED-Anzeige für den  
Akkustatus**  
Zeigt den Lade-/Akkustatus  
der Powerbank



# Temperaturbedingungen

| Temperatur  | Ladebedingung  |
|---|--|
| Unter +5 °C<br>(+41 °F)   | Kein Laden aufgrund der niedrigen Temperatur.                                  |
| +10 °C bis +35 °C<br>(+50 to +95 °F)  | Beste Ladebedingung: Der Ladevorgang der Hörsysteme dauert bis zu 3,5 Stunden. |
| +5 bis +10 °C und<br>+35 bis +38 °C<br>(+41 to 50 °F and<br>+95 to +100 °F) | Längeres Laden: Der Ladevorgang der Hörsysteme dauert bis zu 5 Stunden.        |
| Über +38 °C<br>(+100 °F)  | Kein Laden aufgrund der hohen Temperatur.                                      |

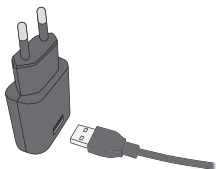
## WICHTIGER HINWEIS

Setzen Sie die Ladestation nicht Temperaturen unter -20 °C (-4 °F) oder über +60 °C (140 °F) aus.

# Vorbereiten der Ladestation

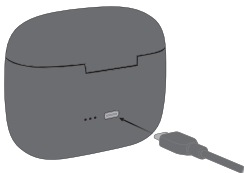
An die Stromquelle anschließen

## Schritt 1



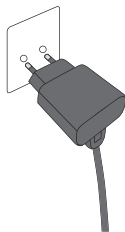
Verbinden Sie den USB-Stecker mit dem Netzstecker.

## Schritt 2



Stecken Sie das andere Ende des USB-Kabels an der Rückseite der Ladestation ein.

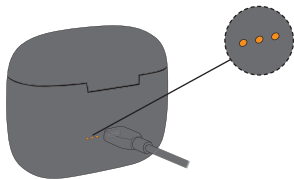
## Schritt 3



Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.

Die Ladestation schaltet sich automatisch ein und beginnt mit dem Ladevorgang des eingebauten Powerbank-Akkus.

## Ladestation ist eingeschaltet



Sobald die Ladestation mit einer Stromquelle verbunden wurde, wird der Ladestatus der Powerbank angezeigt.

### **Inbetriebnahme - Aufladen des Powerbank-Akkus**

Bitte achten Sie darauf, den in die Ladestation integrierten Akku vollständig aufzuladen, bevor Sie die Ladestation zum ersten Mal verwenden.

# Laden der Hörsysteme

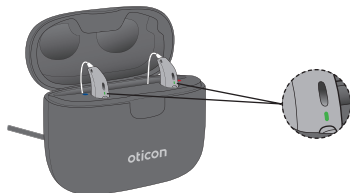
Setzen Sie die Hörsysteme in die Ladestation ein.



Platzieren Sie die Hörsysteme seitenrichtig in den Ladeanschlüssen, wie in der Abbildung dargestellt. Beachten Sie hierzu die Farbkennzeichnungen.

ROT steht für das Rechte Hörsystem, BLAU für das Linke Hörsystem. Schließen Sie den Deckel der Ladestation.

## Ladestatus



Die LEDs des Hörsystems schalten sich ein, wenn die Hörsysteme korrekt in die Ladestation eingesetzt wurden.

### Ladestatus des Hörsystems über die LED-Anzeige:

ORANGE = Ladevorgang läuft  
GRÜN = Vollständig geladen



# Laden der Hörsysteme

Vergewissern Sie sich, dass Ihre Hörsysteme vor dem ersten Gebrauch vollständig geladen wurden. Empfehlenswert ist eine Ladung jede Nacht. Dadurch wird sichergestellt, dass Sie Ihren Tag mit vollständig geladenen Hörsystemen starten.

Wenn der Akku des Hörsystems vollständig entladen ist, beträgt die normale Ladezeit:

|                   |                     |              |              |
|-------------------|---------------------|--------------|--------------|
| <b>miniRITE R</b> | Vollständig geladen | 50 % geladen | 25 % geladen |
|                   | 3 Stunden           | 1 Stunde     | 0,5 Stunden  |
| <b>miniBTE R</b>  | Vollständig geladen | 40 % geladen | 20 % geladen |
|                   | 3,5 Stunden         | 1 Stunde     | 0,5 Stunden  |

Wenn die Akkus in Ihren Hörsystemen vollständig geladen wurden, stoppt der Ladevorgang automatisch.

Die Ladezeit kann je nach verbleibender Akkukapazität und zwischen dem linken und rechten Hörsystem variieren.

Der Deckel der Ladestation dient als Schutz- und Aufbewahrungsvorrichtung für Ihre Hörsysteme. Wenn Sie den Deckel während des Ladevorgangs öffnen, leuchten die LEDs an Ihren Hörsystemen auf und zeigen den Ladestatus.

**Hinweis**

Falls Sie Ihr Hörsystem für längere Zeit nicht genutzt haben und versuchen, es wieder zu laden, kann es bis zu 30 Sekunden dauern, bis der Ladevorgang beginnt. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Hörsystems.

**WICHTIGER HINWEIS**

Achten Sie darauf, dass Ihre Ladestation mit einer Stromquelle verbunden bzw. der integrierte Akku aufgeladen ist, wenn Sie ein Hörsystem oder einen CROS-Sender in den entsprechenden Ladeanschluss einsetzen. Ansonsten bleiben Ihre Hörsysteme bzw. Ihr CROS-Sender weiterhin eingeschaltet und verbrauchen Akkukapazität.

# Aufladen der Ladestation

Ihre Ladestation enthält einen Lithium-Ionen-basierten wiederaufladbaren Akku, der auch als Powerbank fungiert. Mit einer vollständig geladenen Powerbank können Sie Ihre Hörsysteme auch unterwegs laden (mindestens drei vollständige Aufladungen).

## Wenn die Ladestation mit einer Stromquelle verbunden ist

- Ihre Hörsysteme und der Akku der Ladestation werden geladen.

## Wenn die Ladestation nicht mit einer Stromquelle verbunden ist

- Die Ladestation wechselt in den Modus **Powerbank**. So können Ihre Hörsysteme auch unabhängig von einer Stromquelle geladen werden.

## Ladezeit

| Powerbank-Akku                      | Powerbank + Hörsysteme              |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Bis zu 4 Stunden je nach Ladestatus | Bis zu 8 Stunden je nach Ladestatus |






### Hinweis

Wir empfehlen, den Deckel während des gesamten Ladevorgangs der Hörsysteme geschlossen zu halten.



Wenn die Ladestation mit einer Stromquelle verbunden ist, zeigt die LED-Anzeige der Ladestation den Ladestatus der Powerbank an.

Die LED-Anzeige erlischt, sobald der Powerbank-Akku vollständig geladen wurde.

|   |  |
|---|--|
|  | Wird geladen (Akkuladung zu gering, um Hörsysteme laden zu können) |
|  | Wird geladen   |
|  |  |
|  |  |
|  | Vollständig geladen  |





 ORANGES Blinken  ORANGE  GRÜN

### WICHTIGER HINWEIS

Während des Ladens sollte die LED-Anzeige der Ladestation leuchten, wie in dieser Anleitung beschrieben. Wenn die LED-Anzeige nicht wie beschrieben leuchtet, trennen Sie die Ladestation vom Stromnetz bzw. von den Hörsystemen und wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.

## Powerbank-Funktion

Wenn die Ladestation nicht mit einer Stromquelle verbunden ist, zeigt die LED-Anzeige den Ladestatus des integrierten Powerbank-Akkus an. Sie können den verbleibenden Akkustand überprüfen, indem Sie den Deckel der Ladestation öffnen.

|   |   |
|---|---|
|  | Drei vollständige Ladezyklen für zwei Hörsysteme        |
|  | Zwei vollständige Ladezyklen für zwei Hörsysteme        |
|  | Ein vollständiger Ladezyklus für zwei Hörsysteme        |
|  | Akkuladung zu gering für einen vollständigen Ladezyklus |

 ORANGES Blinken  GRÜN

## Langfristige Aufbewahrung

Bitte laden Sie den Powerbank-Akku der Ladestation vollständig auf, wenn Sie die Ladestation längere Zeit ungenutzt aufbewahren möchten (mehr als 14 Tage). So stellen Sie sicher, dass der Akku später wieder aufgeladen werden kann.

### Hinweis

Zum Schutz des wiederaufladbaren Akkus muss die Powerbank der Ladestation mindestens alle 12 Monate vollständig geladen werden. Ansonsten muss der Akku möglicherweise ausgetauscht werden.

## Betrieb und Laden mit anderen Quellen

Der Akku der Ladestation kann mit anderen Stromquellen als einer Steckdose betrieben und geladen werden. Das kann mithilfe des USB-Kabels der Ladestation erfolgen.

Vergewissern Sie sich, dass die Stromquelle USB 2.0-kompatibel ist und einen Ausgangsstrom von mindestens 500 mA liefert.

### Beispiele für Stromquellen

- Computer
- Auto

#### **WICHTIGER HINWEIS**

Wenn Sie eine Steckdose nutzen, laden Sie die Ladestation nur mithilfe des beiliegenden Originalnetzsteckers (5,0 V/1 A).

## Trocknen der Hörsysteme

Die Ladestation nutzt die Wärme, die durch das induktive Laden entsteht, zum Trocknen Ihrer Hörsysteme, wenn diese in die Ladeanschlüsse eingesetzt wurden.

Der Trocknungsvorgang wird automatisch aktiviert, sobald die Hörsysteme wie vorgesehen in der geschlossenen Ladestation aufgeladen werden.

### WICHTIGER HINWEIS

Denken Sie daran, das USB-Kabel von der Ladestation zu trennen, wenn Sie die Ladestation transportieren.

## **Pflege der Ladestation**

Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass die Ladestation trocken und sauber ist. Halten Sie die Ladeanschlüsse frei von Staub, indem Sie sie mit einem trockenen Tuch abwischen. Verwenden Sie kein Wasser und keine Reinigungsmittel, um die Ladeanschlüsse zu reinigen.

Bewahren Sie die Ladestation an einem trockenen Ort (z. B. im Schlafzimmer) auf.

Bewahren Sie die Ladestation in einer Umgebung mit einer Temperatur zwischen +5 und +38 °C (+41 °F and +100 °F) auf.

### **WICHTIGER HINWEIS**

Reinigen Sie die Ladestation mit einem weichen, trockenen Tuch. Die Ladestation darf keinesfalls gewaschen, oder in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.

## **Allgemeine Warnhinweise**

Um Ihre Sicherheit und eine korrekte Verwendung zu gewährleisten, sollten Sie sich vor der Verwendung der Ladestation umfassend mit den folgenden allgemeinen Warnhinweisen vertraut machen. Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker, wenn Ihre Ladestation während der Verwendung nicht erwartungsgemäß funktioniert oder aufgrund der Verwendung schwerwiegende Zwischenfälle auftreten. Ihr Hörakustiker kann Sie bei Störungen unterstützen und diese an den Hersteller und/oder nationale Behörden melden, sofern erforderlich.

### **Verbrennungsrisiko**

Stecken Sie nichts anderes als die Hörsysteme in die Ladeanschlüsse.

### **Erstickungsgefahr durch Verschlucken des Akkus oder anderer Kleinteile**

Die Ladestation, die Hörsysteme und deren kleinteiliges Zubehör müssen außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen aufbewahrt werden, die Teile verschlucken oder sich auf andere Weise damit verletzen können.

*Bei Verschlucken von Kleinteilen ist sofort ein Arzt oder Krankenhaus aufzusuchen.*

### **Hitze und Chemikalien**

Setzen Sie die Ladestation keiner übermäßigen Hitze aus, etwa in einem in der Sonne geparkten Auto.

Die Ladestation darf keinesfalls in einer Mikrowelle oder einem Ofen getrocknet werden.

Die Chemikalien in Kosmetik, Haarspray, Parfüm, Rasierwasser, Sonnencreme und Insektensprays können die Ladestation beschädigen. Legen Sie vor der Anwendung solcher Produkte die

Ladestation stets weit weg und verwenden Sie sie erst wieder, nachdem diese Produkte getrocknet sind.

### **Explosionsgefährdung**

Die Verwendung der Ladestation unter normalen Betriebsbedingungen stellt keine Gefahr dar. Die Ladestation wurde nicht auf Einhaltung internationaler Standards in explosionsgefährdeten Umgebungen getestet.

Verwenden Sie die Ladestation daher nicht in explosionsgefährdeten Bereichen wie z. B. Bergwerken, sauerstoffreichen Umgebungen oder in Bereichen, in denen brennbare Anästhesiemittel verwendet werden.

### **Wiederaufladbarer Akku**

Versuchen Sie nicht, die Ladestation zu öffnen. Dies kann den Akku beschädigen.

Versuchen Sie keinesfalls, den Akku selbst zu wechseln. Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten, falls ein Akkuwechsel

erforderlich ist. Die Garantie erlischt, wenn Anzeichen von Fremdeinwirkung zu erkennen sind.

Tragen Sie die Ladestation nicht am Körper, wenn der Akku ausgelaufen ist. Dies kann Hautreizungen durch die aus dem Akku austretenden Säuren verursachen. Verwenden Sie nach Hautkontakt mit einem auslaufenden Akku ein feuchtes Tuch, um die Säuren abzuwischen, und achten Sie darauf, dass keine Säurereste auf der Haut verbleiben. Sollten Hautreizungen auftreten, holen Sie ärztlichen Rat ein. Weitere Informationen zum Umgang mit Ihrer Ladestation erhalten Sie von Ihrem Hörakustiker.

Die Sicherheit beim Laden des Akkus über das USB-Kabel wird durch die externe Signalquelle bestimmt. Bei Verbindung des Geräts mit einem netzbetriebenen externen Gerät muss dieses Gerät die Standards IEC 62368-1 oder vergleichbare Sicherheitsnormen erfüllen.

## **Allgemeine Warnhinweise**

### **Verbindung mit externen Geräten**

Die Sicherheit der Ladestation, die mit einem USB-Kabel an ein externes Gerät angeschlossen ist, wird durch die externe Signalquelle bestimmt. Bei Verbindung einer Ladestation mit einem externen Gerät, das an eine Steckdose angeschlossen ist, muss dieses Gerät die Norm IEC 62368-1 oder vergleichbare Sicherheitsnormen erfüllen.

### **Achten Sie bei der Verwendung der Ladestation auf Ihre Umgebung**

Bedienen Sie die Ladestation nicht, wenn Ihre Aufmerksamkeit auf etwas anderes in der Umgebung gerichtet ist. Fehlende Aufmerksamkeit kann z. B. im Straßenverkehr gefährlich werden. Befolgen Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften bezüglich der Nutzung von Kommunikationsgeräten (z. B. Mobiltelefone) im Straßenverkehr.

### **Mögliche Nebenwirkungen**

Das zur Herstellung der Ladestation verwendete nicht allergene Material kann in seltenen Fällen zu Hautirritationen oder anderen Nebenwirkungen führen.

*Sollten solche Nebenwirkungen auftreten, suchen Sie bitte einen Arzt auf.*

### **Transport im Flugzeug**

Bitte wenden Sie sich bezüglich der Transportmöglichkeiten für die Ladestation Ihrer Hörsysteme an die jeweilige Fluggesellschaft.

### **Aktive Implantate**

Die Ladestation wurde gründlich getestet und gemäß den internationalen Standards für die Exposition des Menschen (Spezifische Absorptionsrate - SAR), der induzierten elektromagnetischen Energie und Spannungen im menschlichen Körper als unschädlich für die menschliche Gesundheit befunden.



Die Expositionswerte liegen weit unter den international anerkannten Sicherheitsgrenzwerten für SAR, induzierte elektromagnetische Energie und Spannungen im menschlichen Körper, die in den Normen für die menschliche Gesundheit definiert sind.

Es wird empfohlen, das Ladegerät mindestens 15 cm vom Implantat entfernt aufzubewahren, z. B. nicht in der Brusttasche zu tragen, da es Magnete enthält. Bitte beachten Sie generell die von den Herstellern implantierbarer Defibrillatoren und Herzschrittmacher empfohlenen Richtlinien zum Umgang mit tragbarer Elektronik und Magneten.

Wenn Sie ein aktives Implantat haben, wenden Sie sich an den Hersteller Ihres implantierbaren Geräts, um Informationen über das Risiko von Störungen zu erhalten.

### **Laden der Ladestation**

Laden Sie Ihre Ladestation alle 12 Monate auf, um während der Lagerung mögliche Schäden am Akku zu vermeiden.

### **Nutzung von Drittanbieterzubehör**

Verwenden Sie nur Zubehör, Umwandler oder Kabel, die vom Hersteller geliefert wurden. Nicht-Original-Zubehör kann die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) Ihrer Ladestation verringern.

### **Röntgen-/CT-/MR-/PET-Untersuchung, Elektrotherapie bzw. chirurgischer Eingriff**

Entfernen Sie Ihre Ladestation vor einer Röntgen-/CT-/MR-/PET-Untersuchung bzw. einer Elektrotherapie oder einem chirurgischen Eingriff, da sie in Folge der dabei auftretenden starken Magnetfelder beschädigt werden könnte.

# Fehlerbehebung

| Störung   | Mögliche Ursachen   |
|---|---|
| <b>Ihre Hörsysteme schalten sich nicht automatisch EIN, sobald Sie sie aus der Ladestation nehmen</b> | Die Ladestation hatte nicht genug Zeit, die Hörsysteme einzuschalten, bevor Sie sie aus den Ladeanschlüssen entnommen haben |
| <b>Zwei LEDs der Ladestation blinken ORANGE</b>   | Die Temperatur des Hörsystems oder der Ladestation ist zu niedrig oder zu hoch  |
| <b>Drei LEDs der Ladestation blinken ORANGE</b>   | Systemfehler  |
| <b>Die LEDs der Ladestation bleiben AUS, wenn die Ladestation mit der Stromquelle verbunden ist</b>   | Die Ladestation lädt nicht  |

## Lösungen

Setzen Sie die Hörsysteme zurück in die Ladeanschlüsse und versuchen Sie es erneut oder drücken Sie auf den Taster, um die Hörsysteme manuell einzuschalten

---

Stellen Sie die Ladestation und das Hörsystem an einen Ort mit einer Temperatur zwischen +5 und +38 °C (+41°F and +100°F) auf.

---

Kontaktieren Sie Ihren Hörakustiker

---

Überprüfen Sie, dass der Netzstecker ordnungsgemäß verbunden ist

Stellen Sie sicher, dass die Stromquelle ausreichend Strom für die Ladestation liefert

---

Fortsetzung auf der nächsten Seite

# Fehlerbehebung

| Störung   | Mögliche Ursachen  |
|---|--|
| Die LED des Hörsystems blinkt GRÜN, wenn das Hörsystem in die Ladestation eingesetzt wird   | Das Hörsystem wurde für längere Zeit nicht genutzt   |
| Die LED des Hörsystems bleibt AUS, wenn das Hörsystem in die Ladestation eingesetzt wurde   | Die Ladestation ist nicht eingeschaltet  |
|   | Die Temperatur des Hörsystems oder der Ladestation ist entweder zu hoch oder zu niedrig                      |
|   | Der Ladevorgang wurde nicht abgeschlossen. Die Ladestation hat den Ladevorgang zum Schutz des Akkus gestoppt |
|   | Das Hörsystem wurde nicht korrekt in die Ladestation eingesetzt  |
| Die LED des Hörsystems blinkt ORANGE, wenn das Hörsystem in die Ladestation eingesetzt wird | Systemfehler   |

## Lösungen

Je nachdem, wie entladen der Akku im Hörsystem ist, setzt das Hörsystem den normalen Lademodus innerhalb von 10 Minuten fort.

Sorgen Sie dafür, dass das Hörsystem in dieser Zeit in der Ladestation bleibt

Überprüfen Sie, dass der Netzstecker der Ladestation ordnungsgemäß verbunden ist bzw. der Powerbank-Akku ausreichend geladen wurde

Stellen Sie die Ladestation und das Hörsystem an einen Ort mit einer Temperatur zwischen +5 und +38 °C (+41°F and +100°F) auf.

Legen Sie das Hörsystem erneut in die Ladestation ein. Dadurch wird der Ladevorgang innerhalb von circa 15 Minuten abgeschlossen.

Prüfen Sie die Ladeanschlüsse auf Fremdkörper.

Kontaktieren Sie Ihren Hörakustiker

# Nutzungsbedingungen

|  |  |
|--|--|
| <b>Betriebsbedingungen</b>             | Temperatur: +5 °C bis +38 °C (+41 °F to +100 °F)<br>Luftfeuchte: 5 % bis 93 %, nicht kondensierend<br>Luftdruck: 700 bis 1060 hPa  |
| <b>Transport- und Lagerbedingungen</b> | Temperatur und Luftfeuchte sollten die nachstehenden Grenzwerte über einen längeren Zeitraum bei Transport und Lagerung nicht überschreiten.<br><br>Temperatur: -20°C bis +60°C (-4°F to +140°F)<br>Luftfeuchte: 5 % bis 93 %, nicht kondensierend |

Weitere Informationen über die Nutzungsbedingungen des Hörsystems finden Sie in der Bedienungsanleitung des Hörsystems.

Dieses medizinische Gerät entspricht der EU-Richtlinie 2017/745 für medizinische Geräte.

Die Konformitätserklärung erhalten Sie vom Hersteller.

Oticon A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Denmark  
[www.oticon.global/doc](http://www.oticon.global/doc)



SBO Hearing A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Dänemark



Bitte beachten Sie die lokalen Bestimmungen zur Entsorgung elektronischer Geräte.



## Beschreibung der in dieser Bedienungsanleitung verwendeten Symbole und Abkürzungen



### **Warnhinweise**

Text, der mit einem Warnsymbol gekennzeichnet ist, muss vor der Verwendung des Geräts gelesen werden.



### **Hersteller**

Das Gerät wird von dem Hersteller hergestellt, dessen Name und Anschrift neben dem Symbol angegeben sind. Gibt den Hersteller des medizinischen Geräts gemäß der Definition in der EU-Richtlinie 2017/745 an.



### **CE-Zeichen**

Das Gerät entspricht allen erforderlichen EU-Richtlinien und -Verordnungen.



### **Elektronikschrott (WEEE)**

Recyceln Sie Hörsysteme, Zubehör oder Batterien gemäß den örtlichen Bestimmungen. Benutzer von Hörsystemen können Elektronikschrott auch zur Entsorgung an ihren Hörakustiker zurückgeben. Elektronische Geräte, die unter die Richtlinie 2012/19/EU über Abfälle und elektrische Geräte (WEEE) fallen.



### **Regulatorisches Prüfzeichen (RCM)**

Das Gerät erfüllt die Anforderungen für elektrische Sicherheit, EMV und Funkfrequenzen für Geräte, die an den australischen oder neuseeländischen Markt geliefert werden.



## Beschreibung der zusätzlichen Symbole auf den Etiketten



### **Trocken lagern**

Weist auf ein Medizinprodukt hin, das vor Feuchtigkeit geschützt werden muss.



### **Katalognummer**

Gibt die Katalognummer des Herstellers an, damit das Medizinprodukt identifiziert werden kann.



### **Seriennummer**

Gibt die Seriennummer des Herstellers an, damit ein bestimmtes Medizinprodukt identifiziert werden kann.



### **Medizinprodukt**

Das Gerät ist ein Medizinprodukt.



### **Art der Versorgungsspannung**

Gibt an, dass das Gerät mit Gleichstrom (DC) gespeist wird.



Li-ion

### **Symbol für Batterierecycling**

Symbol für das Recycling von Lithium-Ionen-Batterien



### **Temperaturbegrenzung**

Zeigt die Temperaturgrenzen an, denen das Medizinprodukt sicher ausgesetzt werden kann.



### **Feuchtigkeitsbegrenzung**

Gibt den Feuchtigkeitsbereich an, dem das Medizinprodukt sicher ausgesetzt werden kann.

## Beschreibung der zusätzlichen Symbole auf den Etiketten

**FW**

**FW**

Im Gerät verwendete Firmware-Version

**UDI**

**Produktidentifizierungsnummer**

Zeigt dem Nutzer die eindeutigen Informationen zur Identifizierung des Geräts an.

# Internationale Garantie

Ihr Gerät verfügt über eine internationale Herstellergarantie auf Material und Ausführung. Diese internationale Garantie bezieht sich nur auf Herstellungs- und Materialdefekte des Geräts an sich, nicht jedoch auf das Zubehör, wie Batterien, Schläuche, Lautsprecher, Ohrstücke, Cerumenschutz usw. Probleme, die durch Missbrauch, unsachgemäße Behandlung oder Reparaturen durch Unbefugte entstehen, sind durch die internationale Garantie NICHT abgedeckt oder können zu deren Verlust führen. Die genannte internationale Garantie berührt nicht die gesetzlichen Rechte, die Sie möglicherweise nach den im Land des Kaufs geltenden Rechtsvorschriften für den Verkauf von Konsumgütern haben. Ihr Hörakustiker hat möglicherweise eine zusätzliche

Garantie ausgestellt, die über die Bestimmungen dieser internationalen Garantie hinausgeht. Bitte konsultieren Sie ihn für weitere Informationen.

## Service

Wenden Sie sich bei Fragen, Problemen oder Wünschen am besten an Ihren Hörakustiker. Dieser kann viele technische Schwierigkeiten sofort beheben oder einen autorisierten Reparaturbetrieb einschalten. Für seine Dienstleistungen kann Ihr Hörakustiker eine Gebühr verlangen.

# Garantie

## Zertifikat

Name des Käufers: \_\_\_\_\_

Hörakustiker: \_\_\_\_\_

Adresse des Hörakustikers: \_\_\_\_\_

Rufnummer des Hörakustikers: \_\_\_\_\_

Kaufdatum: \_\_\_\_\_

Garantiezeit: \_\_\_\_\_ Monat: \_\_\_\_\_

Modell: \_\_\_\_\_ Serien-Nr.: \_\_\_\_\_

262440DE / 2022.09.29 / v1





**oticon**  
life-changing **technology**

262440DE / 2022.09.29 / v1